

голосование по последнему пункту преамбулы настоящего проекта резолюции.

92. Г-н НАТТИНГ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Остановившись, главным образом, на проекте резолюции II, мне хотелось бы изложить следующие взгляды правительства Соединенного Королевства.

93. Наши взгляды в отношении принципов, изложенных в главе XI Устава, хорошо известны; они неоднократно повторялись и подчеркивались в Комитете, и потому мне нет необходимости долго останавливаться на этих принципах. Мы не можем согласиться с утверждением, что Организация Объединенных Наций имеет полное право вмешиваться в вопросы самоуправляющихся территорий. И еще в меньшей степени Соединенное Королевство может поддержать вмешательство Организации Объединенных Наций в конституционные или политические вопросы любой самоуправляющейся территории.

94. Находящийся в настоящее время на рассмотрении Ассамблеи проект резолюции имеет своей целью поставить Организацию Объединенных Наций между народом самоуправляющейся территории и достижением этим народом полного самоуправления или независимости в той или другой форме. Достижение народом самоуправления является, однако, таким процессом, который Организация Объединенных Наций не в состоянии предотвратить, и если бы она пыталась добиваться такого предотвращения, то это противоречило бы всему духу Устава. Поэтому всякая интерпретация статьи 73е Устава, преследующая подобные цели, недопустима.

95. Правительство Соединенного Королевства полагает, что когда метрополия и народ самоуправляющейся территории путем соблюдения прочно установленной в праве практики совместно согласятся о том, чтобы территория стала самоуправляющейся или независимой или чтобы правительство территории

приняло на себя всю ответственность за некоторые административные функции, то в этом случае такое решение должно считаться окончательным. Из этого следует, что передача информации, предусмотренная в статье 73е, прекращается с этого момента, поскольку статус соответствующей территории и ее отношение к правительству-метрополии больше не являются статусом, который подразумевается в статье 73.

96. Ни Устав, ни какой-либо другой документ не могут служить основанием для предложения, содержащегося в настоящем проекте резолюции. Организация Объединенных Наций как орган, получающий определенную техническую информацию, характер которой точно изложен и определен в статье 73е, не имеет никакого права прямо или косвенно контролировать процесс передачи административной ответственности страной-метрополией народу соответствующей самоуправляющейся территории. Отсюда очевидно, что моя делегация будет голосовать против этого проекта резолюции, который она считает по изложенным мною выше причинам полностью неприемлемым.

Заявление Председателя

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): С чувством глубокого и искреннего сожаления я должен сообщить Генеральной Ассамблее печальную новость о совершенно неожиданной смерти нашего коллеги представителя Советского Союза г-на Вышинского. Поскольку это сообщение стало известно во время заседания, я предлагаю в знак траура прервать заседание. После полудня всем делегациям будет предоставлена возможность выразить свои соболезнования. Позвольте мне заверить наших советских коллег, что мы сознаем всю полноту утраты этого очень способного, выдающегося и уважаемого члена Генеральной Ассамблеи, разделяем их скорбь и выражаем им наше соболезнование в их горе.

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.

499-е

пленарное заседание

Председатель: Г-н Элько Н. ван-КЛЕФФЕНС (Нидерланды)

Понедельник 22 ноября 1954 года, 14 ч. 45 м.

Нью-Йорк

Выступления, посвященные памяти
А. Я. Вышинского

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прошу делегатов встать.

2. Позвольте мне выразить вновь чувство нашей глубокой скорби по поводу внезапной кончины нашего коллеги, представителя Советского Союза г-на Вышинского. Никто из имевших когда-либо случай видеть и слышать его на наших заседаниях, и, в особенности, ни один из представителей, участвовавших с ним в прениях, никогда не забудет его живого ума, искусной аргументации, удивительной разносторонности, остроумия, иронии и совершенно исключительной

диалектической одаренности. Все мы сознаем, что Советский Союз потерял в его лице крупнейшего государственного деятеля.

3. Чествуя его память, мы также разделяем скорбь его семьи, его правительства и его родины. Мы выражаем, в частности, наше глубокое соболезнование г-же Вышинской, для которой так внезапно и так жестоко оборвался продолжительный период брачного союза, в самом полном смысле этого слова. Мы смиренно и благоговейно склоняем наши головы перед лицом непостижимых законов, которые управляют жизнью и смертью. Мы всегда будем помнить г-на Вышинского как одного из наших наиболее даровитых коллег и мы оплакиваем его кончину.

4. Г-н ШУКАИРИ (Сирия) (*говорит по-английски*): Организация Объединенных Наций сегодня понесла еще одну тяжелую потерю. С этой самой трибуны г-н Вышинский, со свойственным ему исключительным красноречием, выражал свою скорбь по поводу кончины нашего возлюбленного коллеги, д-ра Азми. Сегодня с этой трибуны оплакивается кончина г-на Вышинского. Он от нас ушел, и вместе с ним мы потеряли, потеряли навеки, богатейший источник знаний, красноречия и одаренности. Но в анналах Организации Объединенных Наций г-н Вышинский не умрет. Он остается жить как поборник того дела, которое было ему дорого. Его живой ум теперь покоится во сне. Его чувство юмора замолкло. Его кипучая энергия бездействует. Но Вышинский останется живым примером для всех будущих поколений. На текущей сессии г-н Вышинский выступал в пользу примирения, выступал, как бы предчувствуя предстоящую разлуку с нами. Он говорил о беспощадной смерти. Казалось, что мощный Вышинский, Вышинский со своей кипучей энергией, боролся со смертью. В конечном итоге, сдаваясь наивысшей силе на свете, он это сделал благородно.

5. С чувством глубокого сожаления я выражаю Советскому Союзу наше глубокое соболезнование по поводу трагической утраты великого человека, каким был г-н Вышинский. В его достойной кончине мы находим, однако, некоторое утешение. Г-н Вышинский умер на посту, умер в борьбе. Он исчез с международной арены, и это событие глубоко печалит Сирию. Его выступление на защиту интересов Сирии в Совете Безопасности в 1946 году никогда не будет забыто. Мы его будем долго оплакивать, а помнить о нем мы будем всегда.

6. Г-н НАТТИНГ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Делегация Соединенного Королевства узнала с глубокой печалью о кончине нашего выдающегося коллеги, представителя Советского Союза г-на Вышинского. Я лично познакомился с г-ном Вышинским только две недели тому назад, с тех пор как я приехал сюда, на наши заседания, но мне известно, что все мои предшественники, равно как и постоянный британский представитель при Организации Объединенных Наций сэр Пирсон Диксон, всегда находили в лице г-на Вышинского приятного и дружески расположенного коллегу и оппонента, всегда стимулировавшего дискуссию. На основании личного кратковременного опыта здесь я также могу отдать должное его качествам. На всякого, кто когда-либо принимал участие в прениях и дискуссиях совместно с г-ном Вышинским, он не мог не произвести сильного впечатления, он не мог не поразить своей энергией и жизненной силой, живым умом, сообразительностью, находчивостью, упорством и решительностью, с которыми он выражал взгляды своего правительства.

7. Мы желаем выразить наше соболезнование г-же Вышинской и делегации Советского Союза по поводу утраты горячо любимого супруга и столь способного и активного представителя своей страны.

8. Г-н МЕНДЕС-ФРАНС (Франция) (*говорит по-французски*): Французская делегация узнала с чув-

ством глубокого волнения о скоростижной кончине первого заместителя министра иностранных дел Советского Союза и главы советской делегации на девятой сессии Генеральной Ассамблеи г-на Вышинского.

9. Присоединяя свой голос к голосу всех моих коллег, которые почтили его память, моя делегация желает выразить г-же Вышинской и делегации Советского Союза свое самое глубокое соболезнование по поводу горя, постигшего как их, так и правительство и народ Советского Союза.

10. Еще вчера вечером в разговоре с ним я видел в нем того же человека, воодушевленного юношеской, подчас едкой, страстностью, того же кипучего и неукротимо энергичного деятеля, того же столь горячо преданного слугу своей родины, человека, который меня поразил в первые наши встречи с ним в Алжире в 1944 году, в те дни, когда героизм советских войск, героизм союзных войск и французских свободных вооруженных сил, стоявших плечом к плечу от берегов Атлантического до берегов Тихого океана и от развалин Сталинграда до африканских земель и друг друга поддерживавших, явился прелюдией к освобождению Европы и всего мира. У его гроба с чувством благоговения я вспоминаю те дни, когда все усилия, как его, так и наши, были направлены к одной высшей цели — к общей победе.

11. Из всего того, что им было сказано в этом здании, я хочу вспоминать только те слова, которые были посвящены делу мира и которые открывали пред нами перспективы международного примирения. Его последние выступления в наших советах, в наших комиссиях и непосредственно здесь не шли вразрез с нашими самыми сокровенными надеждами.

12. Мы не можем лучше признать заслуги старого покоящегося сейчас в мире борца, как вспомнить в его честь великие и славные общие воспоминания и надежды на мир, которыми открыты все наши народы.

13. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Вышинский обладал всеми качествами большого оратора: смелостью, юмором, умением менять тон, быстрой речи и умением выдвигать на первое место вопросы, отвечавшие его целям. Мы видели здесь в его лице человека, самым преданным образом служившего своему правительству.

14. Быть может, следует отметить, что за последние две недели я имел несколько частных свиданий с ним по поводу предложения о применении атомной энергии в мирных целях и что эти свидания протекали в более сердечной обстановке, чем когда-либо раньше, с тех пор как я стал здесь представителем Соединенных Штатов Америки.

15. Г-н Вышинский с удивительной энергией и находчивостью представлял в Организации Объединенных Наций одну из мировых великих держав. Он представлял ее в исключительно важный период всемирной истории, играя крупную роль в истории своей эпохи. Он был крупной фигурой не только потому, что он пред-

ставлял большое государство, но и потому, что он был сам по себе выдающейся личностью. Мы, столь часто резко расходившиеся с ним во взглядах, уважали его талант.

16. Делегация Соединенных Штатов Америки выражает соболезнование его вдове, дочери и советской делегации.

17. Г-н МЕНОН (Индия) *(говорит по-английски)*: Индийская делегация узнала сегодня утром с чувством глубокой скорби о скоростижной смерти главы делегации Советского Союза г-на Вышинского. Для нашей делегации он был близким другом, и даже в минуты ожесточенной полемики он не вызывал чувства антагонизма или враждебности. С его смертью его родина теряет великого патриота и непоколебимого борца за идеи, в которые он верил на протяжении пятидесяти лет. Несмотря на все различия во взглядах, Организация Объединенных Наций потеряла великого и стойкого поборника; я отлично помню, как даже в те дни, когда его позиция резко расходилась с позицией огромного большинства, он в разговоре никогда не терял веры в полезность Организации Объединенных Наций и в преследуемые ею цели.

18. Мы особенно глубоко сожалеем о том, что именно в настоящий момент мировой истории и истории нашей Организации, когда появились проблески примирения, возможности достигнуть примирения, такой великий деятель, одаренный такими качествами, как сказал представитель Соединенных Штатов Америки, деятель, работа которого была бы одинаково ценной как в области примирения, так и в области сближения, был так внезапно вырван из нашей среды.

19. Моя делегация желает почтить его память и выражает свое соболезнование г-же Вышинской, ее дочери и народам Советского Союза. Мы желаем сказать делегации Советского Союза, что мы горячо разделяем постигшее ее горе.

20. Г-н ЭНТЕЗАМ (Иран) *(говорит по-французски)*: Я всхожу на эту трибуну с чувством глубокого волнения, чтобы от имени иранской делегации почтить память г-на Вышинского, внезапная кончина которого потрясла и огорчила его коллег и друзей. Для всех, кто, так же как и я, имели удовольствие его знать и восхищаться его большими способностями в течение восьми лет, его кончина оставляет за собой пустое место, заполнить которое будет нелегко. Немногие из нас могут участвовать столь успешно, как он, в исследованиях, прениях и работе этого высокого собрания. Благодаря своим обширным познаниям, своей гибкости, выработанной юридическим складом ума, своему непринужденному красноречию и живости своего ума, г-н Вышинский являлся одной из самых достопримечательных, если не самой достопримечательной, личностью в нашей Ассамблее.

21. Я прошу делегацию Советского Союза принять искренние соболезнования иранской делегации и передать их своему правительству и семье усопшего.

22. Г-н КИРУ (Греция) *(говорит по-английски)*: Грустная весть о кончине г-на Вышинского глубоко

потрясла членов греческой делегации и меня лично. Нельзя отрицать того, что все мы в Организации Объединенных Наций, независимо от того, соглашались ли мы с ним или не соглашались, постоянно находились под впечатлением его динамической личности, его действительно изумительного ораторского таланта, внезапности его улыбки, его блестящего остроумия, его весьма часто язвительного чувства юмора и его обаяния при личном общении с ним. Его кончина, несомненно, представляет собой огромную потерю для нашей Организации, которой он посвятил последние годы своей жизни.

23. От имени моей делегации я выражаю советской делегации, г-же Вышинской и ее дочери душевное соболезнование.

24. Г-н СКШЕШЕВСКИЙ (Польша): Андрея Януарьевича Вышинского нет в живых. Смерть вновь вырвала жертву из наших рядов. Нет в живых Андрея Вышинского, с которым я вел беседу еще вчера поздно вечером. Это трагическое и неожиданное известие потрясло всю нашу делегацию. Трудно собраться с мыслями; трудно найти слова.

25. Ушел от нас Андрей Вышинский, крупнейший советский деятель, крупный государственный деятель Советского Союза, большой ученый и эрудит. Мы потеряли человека, который имел значение не только для Советского Союза — его родины, но также для всех народов мира и, в частности, для Организации Объединенных Наций. Ушел от нас великий борец за дело мира. Он погиб на посту. Он погиб смертью солдата. Просто не хочется верить, что мы не увидим уже прекрасного, благородного лица Андрея Вышинского в здании Организации Объединенных Наций, в стенах которого еще звучат его пламенные, страстные и убедительные призывы к миру и соглашению между народами. Польский народ теряет великого и испытанного друга. Мы низко склоняем чело перед его памятью.

26. Мы выражаем правительству Советского Союза, советским народам и делегации Советского Союза на сессии Объединенных Наций наше глубокое соболезнование. Мы выражаем соболезнование вдове и дочери покойного.

27. Неумолимая смерть забрала Андрея Вышинского. Дело, которое он защищал, за которое боролся, на фронте которого скончался, продолжает существовать. Продолжает существовать дело мира между народами. За это дело, которому посвятил всю свою жизнь Андрей Вышинский, народы будут дальше бороться. За это дело будет бороться польский народ и его делегация, не останавливаясь ни перед какими трудностями, как нас учил Андрей Вышинский. Это дело победит.

28. Г-н аль-ДЖАМАЛИ (Ирак) *(говорит по-английски)*: Я хочу от имени иракской делегации выразить чувство глубокой скорби и сожаления по поводу внезапной кончины выдающегося высокоуважаемого коллеги, главы делегации СССР г-на Вышинского. Я знал г-на Вышинского с первого дня его появления в Организации Объединенных Наций. В его лице я

встретил коллегу, обладавшего разносторонней и глубокой эрудицией, исключительными способностями, безграничной жизненной силой, динамической энергией и здоровым чувством юмора и вселявшего подлинно дружеские чувства. Он был обаятельным коллегой. Как бы с ним ни расходились во взглядах, это никогда не отражалось на его хорошем и дружеском расположении. Его выступления отличались искренностью, здоровым духом соревнования и остроумия. Он обладал сильно развитым чувством парламентарной дисциплины. Со смертью г-на Вышинского Организация Объединенных Наций утратила одну из своих наиболее выдающихся личностей. Мы всегда будем чувствовать его отсутствие и мы будем всегда помнить о нем.

29. От имени делегации Ирака я желаю выразить наше душевное соболезнование членам делегации СССР, г-же Вышинской, ее дочери и правительству СССР.

30. Пусть тот дух примирения, который мы заметили у г-на Вышинского на текущей сессии, сохранится навеки, чтобы наш выдающийся коллега оставался в памяти человечества как инициатор новой эры примирения в жизни Организации Объединенных Наций.

31. Г-н ТРУХИЛЬО (Эквадор) (*говорит по-испански*): На мою долю выпала великая честь выразить от имени двадцати латиноамериканских государств-членов Организации Объединенных Наций наше соболезнование и скорбь по поводу кончины великого гражданина мира и выразить эти чувства с той самой трибуны, с которой еще несколько дней тому назад г-н Вышинский горячо и энергично защищал взгляды своего правительства и идеалы, служению которым он посвятил всю свою жизнь.

32. Говоря о г-не Вышинском, трудно выделить какую-нибудь одну сторону его огромных способностей, так как он был одинаково выдающимся и как государственный деятель, и как юрист, и как дипломат, и как оратор.

33. Как государственный деятель он с самых юных лет посвятил свою жизнь делу революции, а когда революция одержала победу, он всецело отдался изучению юриспруденции; именно в этой области он приобрел мировую известность как профессор и писатель, а затем на трудном и ответственном посту прокурора СССР.

34. Как профессор он создал новое понятие права; как писатель он описывал революцию в плоскости философско-правовых доктрин, а как прокурор, как это многие еще помнят, он с пламенным блеском стремился укрепить основы своего государства в духе своих убеждений.

35. Все мы знаем его как дипломата. В качестве выдающегося министра иностранных дел он руководил внешними судьбами своей родины; в качестве представителя при Организации Объединенных Наций он был всегда готов выступить в защиту своих взглядов с той свойственной ему решительностью, которая всем нам хорошо известна.

36. Как оратор он был бесподобен. Его смерть является для этой трибуны самым тяжелым ударом, так как наша трибуна утратила самого талантливого полемиста и самого выдающегося оратора Организации Объединенных Наций.

37. Хотя мы сильно расходились с г-ном Вышинским пока он был жив, разделявшая нас пропасть исчезла с его смертью, так как смерть все объединяет, приносит с собой всепрощенье и возвышает все сердца. От имени делегации Эквадора и девятнадцати государств, которые оказали мне честь, предложив мне выступить от их имени, я от всей души выражаю самое глубокое соболезнование делегации Союза Советских Социалистических Республик, правительству Советского Союза и семье г-на Вышинского.

38. Г-н МУНРО (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Смерть внезапно и беспощадно вырвала из нашей среды одного из самых выдающихся и славных представителей при Организации Объединенных Наций, заместителя министра иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик г-на Вышинского.

39. За время моей работы в Организации Объединенных Наций, а особенно за последний год в качестве представителя Новой Зеландии в Совете Безопасности, мне пришлось близко познакомиться с г-ном Вышинским. В среде, в которой риторическое искусство представляет собой обыденное явление, г-н Вышинский выделялся как, быть может, самый замечательный полемист. Защищаясь или атакуя, говоря по заранее заготовленному тексту или импровизируя, он располагал каждый факт и разрабатывал каждый довод с удивительным остроумием и с бесподобным ораторским искусством. Будучи рьяным поборником советского коммунизма, он произносил речи, которые были тем более достопримечательны, что они доказывали его обширные познания в области западной литературы, философии, юриспруденции и культуры. В личном обиходе он был обаятелен, остроумен и светски обходителен. Несмотря на то, что он время от времени высмеивал научный подход к международной политике, он был хорошо образованным человеком в самом полном смысле слова. Для делегации Советского Союза кончина главы ее должна представлять весьма тяжкую утрату. Моя делегация желает выразить свое глубокое соболезнование правительству Советского Союза, советской делегации и вдове и дочери г-на Вышинского.

40. Г-н БОРБЕРГ (Дания) (*говорит по-английски*): Печальная весть, которую Председатель Ассамблеи объявил нам сегодня утром, явилась, я полагаю, ударом для каждого из нас. В нашем представлении об Организации Объединенных Наций образ и личность г-на Вышинского выступали весьма ярко, быть может главным образом в качестве противника позиции, занимаемой огромным большинством из нас, что объясняется различиями во взглядах на мировое положение. Мне кажется, что его большие способности признаются всеми; во всяком случае, они были очень хорошо описаны выступавшими до меня ораторами. В лесу было срублено большое дерево, и лес, поэтому, кажется более редким.

41. От имени делегаций Исландии, Норвегии, Швеции и Дании я желаю выразить делегации Советского Союза и через нее правительству Советского Союза, вдове и дочери г-на Вышинского наше глубокое соболезнование по поводу постигшей их утраты.

42. Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)*: Делегация Израиля разделяет чувство скорби, охватившее сегодня международный коллектив вследствие скоропостижной кончины заместителя министра иностранных дел Советского Союза и главы делегации Советского Союза при Организации Объединенных Наций г-на Вышинского.

43. Советские народы потеряли красноречивого и верного представителя, которому на протяжении многих лет поручалось быть выразителем в международном плане их политики, их убеждений и чаяний. Эта утрата является особенно тяжелой для них, но круг людей, погруженных сегодня в скорбь, выходит далеко за пределы обширной родины сограждан г-на Вышинского. Организация Объединенных Наций потеряла блестящего, многосторонне одаренного представителя, многочисленные дарования которого охватывали всю гамму качеств от дышавшего искренностью и страстностью красноречия до неизменного и глубокого юмора.

44. Советский Союз после страшных бедствий второй мировой войны занял по своему влиянию в международных делах и по своей мощи центральное положение. Вполне естественно, что к голосу его представителя прислушивались и за его выступлениями постоянно следили с особым интересом. Это был действительно изумительный голос: плавный, проникновенный, полный эрудиции и проникнутый глубокой преданностью целям и принципам Организации Объединенных Наций. За последние месяцы этот голос становился все более спокойным, и новые его интонации подавали надежду на наступление новой эры в международном общении. Со смертью г-на Вышинского интеллектуальные ресурсы Организации Объединенных Наций оскудели, и Организация частично утратила свой блеск в глазах общественности, так как она лишилась человека, ставшего почти неотъемлемой частью Организации, легендарной личностью.

45. Израиль выражает свое глубокое соболезнование оплакивающим г-на Вышинского вдове и семье, его делегации, его правительству и широким массам его сограждан, голос которых он выражал.

46. Г-н МИР ХАН (Пакистан) *(говорит по-английски)*: Я желаю выразить глубокое соболезнование от имени делегации Пакистана по поводу внезапной кончины г-на Вышинского. Мы выражаем наше самое искреннее сочувствие оплакивающей г-на Вышинского семье, правительству и делегации Советского Союза, равно как и согражданам г-на Вышинского в связи с их утратой и скорбью.

47. Покойный был замечательным и ярким выразителем взглядов своей делегации. Это был человек удивительных способностей, обладавший отличной памятью и острым умом. Обаятельный в разговоре, он неизменно был любезен и гостеприимен. С его смертью

Организация Объединенных Наций лишается одной из наиболее выдающихся личностей, лишается человека, который был связан с Организацией с самого ее основания.

48. Пакистанская делегация желает выразить еще раз свое глубокое соболезнование делегации Советского Союза и просит ее передать соболезнования семье г-на Вышинского, его правительству и народу Советского Союза.

49. Г-н СЕРРАНО (Филиппины) *(говорит по-английски)*: Смерть поразила выдающегося представителя Советского Союза при Организации Объединенных Наций г-на Вышинского, поразила, как она поражает всякого смертного. Смерть его наступила внезапно, неожиданно, среди дискуссий исторического значения в нашей Организации. Для нас наступил момент, который, возможно, означает окончание мучительного периода тревоги в жизни человечества. С чувством глубокого страха в наших сердцах, вызванного недавними страшными людскими изобретениями, мы обсуждали, каким образом можно было бы лучше всего применить атомную и ядерную энергию в мирных целях. В разгаре этого великого дела смерть вырвала из нашей среды одного из нас, — одного из лучших из нас, — человека, который мог оказать огромную помощь, пролагая путь к соглашению.

50. Никто не станет оспаривать того, что в вечность отошла великая личность. Никто не станет оспаривать того, что в истории Организации Объединенных Наций имя г-на Вышинского будет окружено ореолом, с чем вряд ли сможет сравниться кто-либо из его современников. Мы не соглапались с ним во взглядах здесь, в нашей Ассамблее. Многие из нас расходились с ним по многочисленным вопросам первостепенной важности, но никто не станет отрипать того, что он вызывал восхищение, и я уверен, что каждый из нас искренне отдаст ему должное за его ум, за его способности и за его безграничное чувство юмора. Шестьдесят государств, включая его родину, оплакивают человека, который принимал вместе с нами участие в прениях, входил с нами в полемику, делал вместе с нами ошибки и вместе с нами усиленно трудился и надеялся.

51. Мы все знаем, что нелегко будет заполнить то пустое место, которое он оставляет после себя. Да воззрит на него Господь в своей бесконечной милости так, как мы на него смотрим сейчас, как на человека несовершенного, как все прочие люди, но прилагавшего все свои силы на благо своей родины, которую он здесь представлял, и как на человека, которого мы все уважали и любили.

52. Г-н ван-ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) *(говорит по-французски)*: От имени делегаций Нидерландов, Люксембурга и Бельгии я присоединяюсь к словам, произнесенным здесь, чтобы почтить память одного из наших наиболее выдающихся коллег и выразить нашу скорбь в связи с его внезапной кончиной. Он обладал такой огромной жизненной силой и такой кипучей энергией, что мы с трудом можем верить, что его голос умолк навеки. По основным вопросам многие из нас, несомненно, расходились с ним во взглядах,

но все мы восхищались живостью, глубиной и разносторонностью его ума, равно как и силой его слов. Немногим людям удалось дать столько талантов делу служения своей родине. Мы все будем помнить, что он посвятил последние годы своей жизни нашей Организации и что скончался на своем посту.

53. Мы мысленно обращаемся к его вдове и его дочери, которых постигла такая тяжелая утрата. Мы выражаем наше искреннее соболезнование нашим коллегам — членам делегации Советского Союза, а также правительству Советского Союза.

54. Принц ВАН ВАЙТАЯКОН (Таиланд) (*говорит по-английски*): Делегация Таиланда была потрясена внезапной кончиной г-на Вышинского. Всегда предупредительный и любезный в отношении моей делегации, он еще недавно подчеркнул в разговоре со мной, что, несмотря на различия в социальных системах наших стран, мы можем жить в согласии и фактически живем в согласии.

55. Кончина, происшедшая теперь, когда в Организации Объединенных Наций появились указания на возможность установления общего подхода в целях мирного сосуществования, действительно представляет собой крупную потерю. От имени своей делегации и от своего собственного имени я желаю присоединиться к другим выступавшим до меня ораторам, чтобы выразить наше искреннее соболезнование вдове и дочери г-на Вышинского, делегации Советского Союза и правительству Советского Союза.

56. Г-н САРПЕР (Турция) (*говорит по-английски*): Делегация Турции узнала с глубоким прискорбием о внезапной кончине главы делегации Союза Советских Социалистических Республик Андрея Януаревича Вышинского. Я выражаю делегации Советского Союза от имени моих коллег — членов турецкой делегации — и от своего имени наше соболезнование и самое искреннее сочувствие по поводу их тяжелой утраты.

57. То обстоятельство, что мы по многим вопросам расходились с г-ном Вышинским в комитетах и на Генеральной Ассамблее, не может и не должно мешать мне искренне почтить его память. Г-н Вышинский действительно был человеком исключительных способностей. Достаточно упомянуть о некоторых из них: он был очень умным и культурным человеком; он всеми признавался первоклассным полемистом; он мог быть резко ироничным, но к сатире и иронии он всегда мог добавить нечто человеческое и великодушное; даже в разгаре самого горячего спора он всегда мог что-то добавить из своего неисчерпаемого запаса юмора и, прежде всего, он был джентльменом.

58. Я выражаю советской делегации, г-же Вышинской и ее дочери соболезнование от имени турецкой делегации и от своего имени.

59. Г-жа СЕКАНИНОВА-ЧАКРОВА (Чехословакия) (*говорит по-английски*): Внезапная весть о скоростигшей кончине первого заместителя министра иностранных дел Советского Союза, постоянного

представителя Советского Союза при Организации Объединенных Наций и главы его делегации на настоящей сессии Генеральной Ассамблеи Андрея Януаревича Вышинского причинила чехословацкой делегации самую глубокую скорбь, скорбь, которая затрагивает нас лично и наши народы.

60. Чехословацкая делегация всецело разделяет скорбь, вызванную кончиной г-на Вышинского, и от имени народа и правительства Чехословакии выражает свои самые душевные и братские соболезнования советской делегации, а через ее посредство и правительству и народу Советского Союза, а также г-же Вышинской и ее дочери.

61. Г-н Вышинский покинул нас в самый разгар своих неутомимых усилий ослабить международную напряженность и сохранить и укрепить всеобщий мир. Мы потеряли одного из самых выдающихся борцов за мирное сожительство между государствами и за счастливое существование всего человечества. Он покинул нас в тот момент, когда великое дело, для которого он так неутомимо работал и которому он посвятил большую часть своей жизни, начало давать положительные результаты. Имя г-на Вышинского связано навеки с Организацией Объединенных Наций, в истории которой он играл выдающуюся роль. Начиная с первой сессии Генеральной Ассамблеи он вносил крупный вклад в дело разрешения всех жизненно важных вопросов, порученных нашей Организацией.

62. Последние годы его разносторонней жизни были всецело посвящены Организации Объединенных Наций. Все те, кто следил на протяжении последних недель за его работой, за его творческим лухом, за его неутомимыми усилиями, за его блестящим умом, за его стараниями добиться успеха в работе Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения и международного сотрудничества для применения атомной энергии в мирных целях, вспомнят, — а некоторые из нас помнят это и лично, — что именно г-н Вышинский играл в 1946 году, в качестве представителя Советского Союза на первой сессии Генеральной Ассамблеи, весьма важную роль в связи с работой по этим основным вопросам с самого начала. На сессиях Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности, Комиссии по разоружению и других органов Организации Объединенных Наций мы часто восхищались г-ном Вышинским как горячим борцом за Устав, за уважение к Уставу, за соблюдение и конкретное применение Устава и как неутомимым борником мира и дружественного сотрудничества между государствами.

63. Ясные и понятные слова, в которые г-н Вышинский — выдающийся ученый и авторитет по вопросам международного права — облакал благородные принципы мирной политики Советского Союза, заслужили ему любовь и восхищение не только народа, который я представляю, но и всех тех, кто желает мира и к нему стремится. В жизни г-на Вышинского красной нитью проходит его мужественная борьба за справедливость, за улучшение социального порядка и за продолжительный мир между народами — борьба, увенчавшаяся выдающимися результатами и успехами.

64. Я хотела бы говорить о всех блестящих этапах на жизненном пути этого человека, но в такой момент, когда мы объаты глубоким волнением, сделать это трудно. Мы потеряли великого учителя и доброго и всегда готового помочь друга. Работа г-на Вышинского — проведение в жизнь великих принципов советской внешней политики — будет продолжаться. Она будет продолжаться здесь его ближайшими сотрудниками, теми, кто участвовал в его работе. Вышинский будет всегда находиться среди нас во время наших прений. Он будет присутствовать при каждом шаге, который мы будем предпринимать в Организации Объединенных Наций в пользу мира.

65. Г-н дю-ПЛЕССИС (Южно-Африканский Союз) (*говорит по-английски*): Делегация Южно-Африканского Союза желает присоединиться к словам, которые наш Председатель прочувствованно посвятил памяти нашего покойного коллеги, выдающегося представителя Советского Союза г-на Вышинского.

66. В историю Организации Объединенных Наций г-н Вышинский, несомненно, войдет как человек, который стойко боролся за идеи своей родины и который, благодаря своему живому и острому уму, смягченному тонким чувством юмора, внес много ценного в прения нашей Организации. Мы с грустью думаем о том, что больше не услышим голоса, к которому в пятницу, на нашем последнем заседании, мы прислушивались с уважением и вниманием в связи с происходящими сейчас в Первом комитете прениям по вопросу о применении атомной энергии в мирных целях.

67. Кончина его будет тяжелой утратой для его семьи, для его родины и для его делегации. От имени моей делегации я выражаю наши искренние соболезнования г-же Вышинской и членам его делегации в постигшем их горе.

68. Г-н БАРИНГТОН (Бирма) (*говорит по-английски*): Делегация Бирмы желает присоединиться к выступлениям на сегодняшнем дневном заседании, посвященном памяти покойного главы делегации Советского Союза г-на Вышинского.

69. Я имел удовольствие знать г-на Вышинского последние пять лет. У меня нет намерения говорить о г-не Вышинском как о государственном деятеле, так как он уже завоевал себе подобающее место в истории. В настоящую минуту я предпочитаю думать о г-не Вышинском как о человеке. На всякого, кто знал его лично, г-н Вышинский не мог не произвести большого впечатления своей неизменной любезностью, своим большим личным обаянием, своим неистощаемым запасом остроумия и благодушия и своей привязанностью к семье.

70. Мы оплакиваем его кончину и выражаем самое искреннее соболезнование правительству Советского Союза, делегации Советского Союза и скорбящей по нем семье. Г-н Вышинский умер, но память о нем сохранится навеки в анналах Организации Объединенных Наций.

71. К. В. КИСЕЛЕВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика): С чувством величайшей скорби мы узнали сегодня о смерти первого замести-

теля министра иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик, постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций, главы делегации Советского Союза на девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Андрея Януарьевича Вышинского.

72. Мы выражаем глубокое соболезнование правительству Советского Союза, советскому народу, делегации Советского Союза и семье покойного в постигшем их великом горе. Смерть Андрея Януарьевича Вышинского является огромной и непоправимой утратой для всех народов Советского Союза, в том числе и для белорусского народа. Мы потеряли одного из крупнейших государственных, политических и общественных деятелей, виднейшего представителя советской науки, выдающегося советского дипломата.

73. Всю свою кипучую трудовую жизнь Андрей Януарьевич Вышинский отдал на служение советскому народу — в борьбе за мир и безопасность всего человечества, чем снискал всеобщую любовь и уважение не только народов Советского Союза, но всех, кому дороги и близки судьбы простого человека во всем мире. Всеобщее признание получила исключительная и плодотворная работа Андрея Януарьевича Вышинского на поприще укрепления международного сотрудничества и осуществления высоких принципов Организации Объединенных Наций. Андрей Януарьевич Вышинский много сделал для практического осуществления неизменно миролюбивой политики советского правительства, политики сотрудничества между всеми народами.

74. В лице Андрея Януарьевича мы потеряли человека кипучей энергии, огромного таланта, подлинно большой культуры, отзывчивого друга, товарища и руководителя. Светлую память об Андрее Януарьевиче Вышинском мы навсегда сохраним в своих сердцах.

75. Г-н ДЖОНСОН (Канада) (*говорит по-английски*): Делегация Канады присоединяется к остальным делегациям и выражает делегации Советского Союза, г-же Вышинской и ее дочери свое искреннее соболезнование по поводу преждевременной кончины первого заместителя министра иностранных дел Советского Союза и постоянного представителя при Организации Объединенных Наций г-на Вышинского. Внезапная кончина г-на Вышинского всех нас глубоко потрясла. За последние несколько недель канадской делегации приходилось видеть его не только на наших открытых публичных заседаниях, но неоднократно и в частном порядке при обсуждении вопроса о разоружении. Г-н Вышинский выглядел тогда прекрасно и был в отличном настроении.

76. Я сожалею, что заместитель главы нашей делегации г-н Мартин, который был нашим представителем по вопросу о разоружении, лишен возможности присутствовать здесь сегодня, чтобы выступить от имени канадской делегации.

77. Со смертью г-на Вышинского Советский Союз потерял верного государственного деятеля, которому, благодаря большому ораторскому таланту, удавалось весьма успешно выражать в Организации Объединен-

ных Наций и перед лицом всего мира взгляды своего правительства по многим обсуждавшимся нами вопросам. Сама Организация Объединенных Наций потеряла одного из своих наиболее видных и способных представителей; она потеряла человека, который одним своим участием в прениях вносил в обсуждаемый вопрос драматический элемент, а подчас и элемент юмора.

78. Г-н ЛУТФИ (Египет) (*говорит по-французски*): Делегация Египта была глубоко потрясена кончиной выдающегося представителя Союза Советских Социалистических Республик г-на Вышинского. Весть о его кончине застала нас совершенно врасплох. Еще несколько дней тому назад его красноречивый и убедительный голос раздавался в Первом комитете, в работу которого наш коллега внес ценный вклад в связи с обсуждением проблем международного мира и безопасности.

79. Тяжкая утрата, постигшая сегодня правительство и делегацию Советского Союза, будет ощущаться всеми, а особенно теми, кто, работая с г-ном Вышинским, имел возможность оценить его живой ум, его исключительную жизненную силу, его обаяние и правильность его суждений; все эти качества дополнялись ораторским талантом, благодаря которому он пользовался большим престижем и авторитетом в нашей Организации, в которой им восхищались и его уважали.

80. От имени египетского правительства и египетской делегации я желаю выразить самое душевное соболезнование всем членам семьи славного усопшего, а также правительству и делегации Союза Советских Социалистических Республик.

81. Г-н БРИЛЕЙ (Югославия) (*говорит по-английски*): Присоединяясь к остальным делегациям, югославская делегация желает выразить свое глубокое соболезнование правительству Союза Советских Социалистических Республик и советской делегации по случаю внезапной кончины первого заместителя министра иностранных дел и главы делегации Союза Советских Социалистических Республик на девятой сессии Генеральной Ассамблеи г-на Вышинского.

82. Г-н Вышинский принимал участие в работе Организации Объединенных Наций с первых же дней ее существования, и за эти годы он стал одним из наиболее известных представителей на наших собраниях. Последние годы его жизни были всецело посвящены работе Организации Объединенных Наций.

83. Г-н Вышинский был человеком больших способностей, обладавшим блестящей эрудицией и имевшим богатый жизненный опыт. Он был доблестным борцом за дело, которое он защищал, красноречивым полемистом и оратором, широко пользовавшимся своими глубокими историческими, литературными и юридическими познаниями, равно как и своим всем хорошо известным чувством юмора. Г-н Вышинский посвятил, буквально говоря, все свои силы до последнего издыхания служению нашей Организации, стараясь содействовать достижению более полного понимания проблем жизненно важного значения, в разрешении которых

человечество столь глубоко заинтересовано. Югославская делегация желает также выразить свое глубокое соболезнование семье г-на Вышинского.

84. Г-н ДЖАББАР (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Мы потеряли великого человека, ушедшего навеки из нашей среды. За время его жизни мы иногда расходились с ним во взглядах; иногда мы его взгляды разделяли. Он был вместе с нами со дня зарождения Организации Объединенных Наций. Он умер за ее дело и на службе своей родины. Что бы мы ни считали идеалом или конечной целью, какие бы методы мы ни применяли для их достижения, мы все согласны с тем, что борьба за идеалы, связанная с верой в них, представляет собой самую верную дорогу к славе и успеху. Мы поэтому, преклоняемся перед памятью великого государственного деятеля, красноречивого оратора и выдающегося полемиста, не терявшего чувства юмора даже в критические моменты.

85. Организация Объединенных Наций будет всегда считать, что в лице г-на Вышинского она потеряла не только представителя Союза Советских Социалистических Республик, но и дипломата непревзойденного калибра. Делегация Саудовской Аравии присоединяется к остальным делегациям и выражает правительству Советского Союза, а также семье усопшего, душевное сочувствие и глубокое соболезнование по поводу постигшей их тяжелой утраты в лице внезапно трагически скончавшегося г-на Вышинского. Смерть великих людей означает не конец жизни, а скорее начало вечности.

86. Г-н ХАНИФА (Индонезия) (*говорит по-английски*): Внезапная кончина нашего выдающегося коллеги г-на Вышинского глубоко потрясла индонезийскую делегацию. Организация Объединенных Наций утратила выдающуюся личность. Быть может, не всякий мог всегда соглашаться с политическими принципами, которые он так красноречиво и отчетливо провозглашал, но я уверен, что всякий готов подтвердить, что он блестяще и убедительно представлял свою родину и даже взгляды значительной части человечества. Мы всегда с интересом слушали выступления г-на Вышинского. Мы все ценили его остроумие и его эрудицию, которые привлекали много слушателей со стороны. В этом торжественном форуме, в котором находят себе выражение различные взгляды, потеря эта будет, несомненно, остро чувствоваться.

87. Кончина г-на Вышинского оставляет за собой пустое место не только в политическом плане. Все те, кто имел удовольствие хорошо знать г-на Вышинского в частной жизни, потеряли доброго и отзывчивого друга.

88. От имени индонезийской делегации я желаю выразить делегации и правительству Союза Советских Социалистических Республик наше самое искреннее и душевное соболезнование. Мы также обращаемся с выражением глубокого сочувствия к г-же Вышинской, к ее дочери и к советскому народу, который утратил такого славного и способного представителя, общественного работника, государственного деятеля и философа.

89. Л. Ф. ПАЛАМАРЧУК (Украинская Советская Социалистическая Республика): Делегация Украинской Советской Социалистической Республики глубоко скорбит по случаю внезапной и безвременной кончины видного деятеля советского государства, первого заместителя министра иностранных дел Советского Союза, главы делегации Советского Союза на девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Андрея Януарьевича Вышинского. Неумолимая смерть сразила на боевом посту человека-борца, кипучая и неутомимая деятельность которого являлась образцом служения своей родине, своему народу.

90. Андрей Януарьевич Вышинский являлся выдающимся государственным деятелем и дипломатом, имя которого широко известно и глубоко почитаемо не только в Советском Союзе, но и в других странах. Вся его жизнь до самой последней минуты была посвящена борьбе за прогрессивные идеалы человечества, за развитие и укрепление международного сотрудничества, за мир во всем мире. В лице Андрея Януарьевича Вышинского советские люди потеряли своего блестящего трибуна, умевшего с таким достоинством и талантом отстаивать в Организации Объединенных Наций и на других международных конференциях миролюбивую политику советского государства.

91. Делегация Украины выражает свое соболезнование по поводу безвременной кончины дорогого Андрея Януарьевича всему советскому народу, правительству Советского Союза и делегации Советского Союза и вместе с ними разделяет глубочайшее чувство скорби. От лица украинского народа мы склоняем свои головы перед светлой памятью горячо любимого Андрея Януарьевича Вышинского.

92. Г-н КУПЕР (Либерия) (*говорит по-английски*): Делегация Либерии выступает с этой трибуны с чувством искреннего сожаления и глубокой скорби, с тем чтобы почтить память Андрея Януарьевича Вышинского и выразить свое самое глубокое соболезнование по поводу его смерти. Он был не только великим русским государственным деятелем и дипломатом, но также человеком и джентльменом, любезность, дружеское расположение и приветливость которого завоевали себе верное место в сердцах всех тех, кто знал его лично.

93. Моя делегация желает присоединиться ко всем тем теплым словам, которые были сказаны по поводу карьеры г-на Вышинского и его достижений. Мы желаем выразить с этой трибуны советской делегации и советскому правительству и его народу, а также г-же Вышинской и всем членам его семьи, оплакивающим его кончину, наше самое глубокое соболезнование по поводу этого трагического события.

94. Г-н ЛУДИН (Афганистан) (*говорит по-английски*): От имени делегации Афганистана и своего имени я выражаю, с чувством глубокой печали и скорби, душевное сочувствие и искреннее соболезнование делегации и правительству Союза Советских Социалистических Республик по поводу кончины нашего друга и коллеги главы советской делегации г-на Вышинского.

95. Внезапная кончина г-на Вышинского глубоко потрясла всех нас и является большой потерей для делегации и правительства Советского Союза. Г-н Вышинский был заслуженным ветераном Организации Объединенных Наций и долголетним и верным слугой своей родины. Он был успешным поборником того дела, за которое он боролся на протяжении своей долгой и деятельной жизни. Все те, кто принимал участие в работе Организации Объединенных Наций, считают его весьма талантливым и способным юристом и государственным деятелем.

96. Г-на Вышинского в живых уже нет. Но долго память о нем сохранится как об искусном ходатае, опытным стратеге и блестящем выразителе взглядов своего правительства. Делегация Афганистана присоединяется к остальным делегациям, выступавшим в Ассамблее, чтобы почтить память г-на Вышинского. Мы выражаем наше искреннее соболезнование г-же Вышинской, ее дочери и делегации Советского Союза по поводу постигшей их тяжелой утраты.

97. Г-н ТАКИЭДДИН (Ливан) (*говорит по-французски*): От имени делегации Ливана я желаю присоединить свой голос к голосу тех, кто почтил память скончавшегося славного государственного деятеля г-на Вышинского. Я также выражаю чувство глубокой скорби от имени г-на Шарля Малика, которому эта грустная весть была только что сообщена в Вашингтоне и который лишен возможности лично почтить здесь память г-на Вышинского.

98. В переживаемый нами сейчас скорбный момент каждый из нас хотел бы обладать красноречием г-на Вышинского, чтобы говорить о нем в выражениях, достойных этого великого человека, выдающегося дипломата, глубокого эрудита и блестящего оратора, каким он был сам. Влад, внесенный за восемь лет г-ном Вышинским в работу Организации Объединенных Наций, настолько велик, что кончина его оставляет за собой пробел, который будет всегда заметен. Образ г-на Вышинского, благодаря его выдающимся качествам, его огромной эрудиции, свойственной ему приветливости и дару слова, который привлекал к нему массы, стал в Организации Объединенных Наций настолько близким, что отделить человека от Организации не легко. Он был одним из редких государственных деятелей, на котором огни рамп сосредоточивались с особой силой и настойчивостью на протяжении девяти лет подряд. Он является одним из величайших людей, которых наша Организация будет когда-либо иметь в своих рядах.

99. Делегация Ливана считает своим долгом выразить г-же Вышинской, ее дочери, советской делегации и правительству и народу Союза Советских Социалистических Республик самое глубокое соболезнование и искреннее сочувствие по поводу постигшей их тяжелой потери.

100. Г-н АБУ-ТАЛЕБ (Йемен) (*говорит по-английски*): От имени делегации Йемена я хочу выразить делегации Советского Союза, г-же Вышинской, ее дочери и правительству Советского Союза наше глубочайшее соболезнование и нашу скорбь по поводу постигшей их тяжелой утраты.

101. Да упокоит Господь его душу в вечном мире и милосердии.

102. Г-н ДЕРЕССА (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Я взхожу на эту трибуну, чтобы почтить память нашего выдающегося коллеги, большого ученого и блестящего оратора. Кончина выдающегося представителя и главы делегации Советского Союза является огромной потерей для советского народа и для советской делегации на Ассамблее.

103. Его работа с нами прекратилась в тот момент, когда его замечательные личные качества и отличное понимание мировой политики способствовали успеху наших прений, которые подавали большую надежду на дальнейшие успехи Организации Объединенных Наций.

104. Моя делегация выражает свое соболезнование г-же Вышинской, делегации Советского Союза и правительству Советского Союза.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Советского Союза желает ответить на красноречивые выступления, посвященные памяти главы советской делегации. Слово предоставляется г-ну Соболеву. После его ответа я попрошу членов Ассамблеи встать и соблюсти минуту молчания.

106. А. А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, г-да делегаты, мне трудно подобрать слова для того, чтобы выразить ту глубокую скорбь, которую испытываем мы, ближайшие сотрудники Андрея Януарьевича Вышинского, в эту тяжелую для нас минуту.

107. Я взшел на эту трибуну только для того, чтобы от имени советской делегации и от имени его семьи выразить глубокую благодарность всем делегациям, которые выступили с выражениями соболезнования по поводу тяжелой утраты, понесенной Советским Союзом в связи с внезапной кончиной Андрея Януарьевича Вышинского — этого пламенного, стойкого и неутомимого борца за укрепление мира, за международное сотрудничество.

Делегаты встанут, чтобы почтить память умершего.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я полагаю, что наш славный коллега пожелал бы, чтобы для него не делалось исключения из правила, которое применялось ранее в подобных скорбных случаях, и я, в случае согласия на то Ассамблеи, предлагаю перейти опять к рассмотрению очередного пункта повестки дня, которое было прервано сегодня утром этим печальным известием.

109. Мы теперь вернемся к обсуждению повестки дня. Как вам известно, мы занимались обсуждением пункта, озаглавленного «Прекращение передачи информации, предусмотренной статьей 73е Устава».

110. Я объявляю перерыв на несколько минут, чтобы позволить тем членам, которые желают присутствовать на заседаниях комитетов, покинуть залу Ассамблеи.

*Заседание прерывается в 16 ч. 35 м.
и возобновляется в 16 ч. 40 м.*

ПУНКТЫ 32 И 33 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Прекращение передачи информации, предусмотренной статьей 73е Устава (окончание):

а) Сообщение правительства Дании относительно Гренландии (окончание)

б) Прочие сообщения (окончание)

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/2795)

Выборы для заполнения вакансий в Комитете по информации о несамостоятельным территориях (окончание)

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/2796)

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сегодня утром мы выслушали выступления трех ораторов по пункту 32. Еще несколько представителей заявило теперь о своем желании выступить, чтобы изложить свою точку зрения и объяснить мотивы голосования.

112. Г-н ОФТЕДАЛЬ (Норвегия) (*говорит по-английски*): В качестве старых друзей и добрых соседей моя делегация желает обратиться к Дании с искренним приветствием по случаю присоединения Гренландии в качестве равноправной части. Благодаря новым и лучшим условиям гражданской жизни гренланд-

цы, несомненно, будут продолжать идти по пути к прогрессу, по тому пути, на котором они и в предшествующем периоде достигли замечательных результатов. Мы желаем им самого полного успеха.

113. Делегация Норвегии будет, поэтому, голосовать за проект резолюции I, содержащийся в докладе Комитета [А/2795]. Однако мы желаем сделать некоторые оговорки в отношении последнего пункта преамбулы, в который вошла поправка Уругвая к первоначальному проекту резолюции. Моя делегация будет голосовать против этого пункта. Во время рассмотрения вопроса о Гренландии в Комитете мы возражали против предложения Уругвая, так как оно противоречит главной цели нашей задачи и нашим намерениям, которые заключаются в подтверждении прекращения передачи информации, предусмотренной в статье 73е Устава. Вследствие включения в первоначальный проект резолюции спорного принципиального вопроса, предложение Уругвая мешает некоторым делегациям выразить свои взгляды по вопросу, который нам предстоит разрешить здесь. По нашему мнению, предложение, которое изменяет объем и основу проекта резолюции, не является лишь добавлением к предложению. Оно, поэтому, не соответствует духу наших правил процедуры, в частности правила 92, последняя фраза которого гласит:

«Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или изменяет часть его».

114. Было сказано, что в прошлом году на основании такого же предложения тот же принцип, выраженный даже теми же словами, был включен в такую же резолюцию и что тем самым был создан прецедент, который является для нас обязательным даже в данном случае. Прецедент, однако, является руководством и не налагает обязательств. Если допускается ошибка, мы не обязаны бесконечно слепо повторять ее. Каждый отдельный случай должен рассматриваться сам по себе. Каждая сессия Генеральной Ассамблеи должна действовать по своему собственному усмотрению, руководствуясь основными принципами. Практическая цель признания прекращения передачи информации относительно Гренландии может быть беспрепятственно достигнута на основании первоначального проекта резолюции, а принципиальный вопрос, если его вообще необходимо поднимать, мог быть поднят под другим пунктом повестки дня. Такой порядок был бы проще и был бы более естественным с точки зрения всех, кто заинтересован в этом вопросе, в том числе и самих гренландцев.

115. Даже в случае принятия последнего пункта преамбулы в представленном нам проекте резолюции I, делегация Норвегии будет голосовать за резолюцию в целом, несмотря на то что она не признает принципа, изложенного в этом пункте. Мы считаем, что эта сторона вопроса имеет второстепенное значение. Мы будем голосовать за проект резолюции в целом на благо Гренландии и Дании. Уже по одной этой причине мы будем счастливы это сделать.

116. Г-н КУПЕР (Либерия) (*говорит по-английски*): Делегация Либерии воздержалась от голосования в Четвертом комитете по проекту резолюции, но на пленарном заседании мы будем, в виде исключения, голосовать за проект резолюции. Выслушав делегацию Дании, делегация Либерии полагает, что до того, как принимать какое-либо решение по вопросу о Гренландии, необходимо провести плебисцит, но ввиду отсутствия возражений делегация Либерии будет голосовать на пленарном заседании за резолюцию в том виде, в каком она предложена.

117. Сэр Перси СПЕНДЕР (Австралия) (*говорит по-английски*): Я желаю изложить точку зрения делегации Австралии по двум представленным Ассамблее проектам резолюций [A/2795]. Позвольте мне сначала сделать несколько замечаний по поводу резолюции I; делегация Австралии будет голосовать здесь против включения шестого пункта преамбулы, в котором в связи с вопросом о Гренландии говорится, что Генеральная Ассамблея правомочна решать, достигла ли та или иная самоуправляющаяся территория полного самоуправления, предусмотренного в главе XI Устава.

118. Моя делегация уже неоднократно излагала свой взгляд по этому вопросу, но я считаю нужным повторить, что, по мнению моего правительства, решение о прекращении передачи информации, предусмотренной статьей 73е Устава, может приниматься только самой

заинтересованной управляющей властью. У моей делегации нет никаких сомнений, что сама управляющая власть — и только она одна — должна и, фактически, может решать вопрос о том, когда находящаяся под ее управлением территория достигает полной меры самоуправления и когда управляющая власть должна прекращать передачу информации, предусмотренной статьей 73е Устава.

119. Генеральная Ассамблея не имеет права рассматривать информацию политического характера относительно прогресса самоуправляющейся территории, и управляющая власть не обязана представлять такую информацию. Ввиду этого мне кажется абсолютно бесспорным, что в силу самого Устава одна лишь управляющая власть имеет возможность решать вопрос о том, когда та или иная управляемая ею территория достигает той степени политического развития, при которой территорию можно признать самоуправляющейся.

120. В случае принятия шестого пункта преамбулы, у моей делегации не останется другого выхода, как только воздержаться от голосования по проекту резолюции в целом. Делегация Австралии весьма охотно голосовала бы за этот проект резолюции и глубоко сожалеет о включении в него спорного пункта, о котором я только что говорил. Подачу мною голоса против шестого пункта преамбулы и воздержание от голосования по проекту резолюции в целом следует считать доказательством того, что делегация Австралии ни в коем случае не может согласиться с тезисом, что Генеральная Ассамблея компетентна разрешать этот вопрос. Я резервирую позицию моего правительства и моей делегации в отношении дальнейших прений по этому вопросу.

121. С другой стороны, воздержание от голосования по проекту резолюции никоим образом не означает, что у нас имеются какие-либо сомнения относительно того, достиг ли народ Гренландии полного самоуправления; моя делегация горячо приветствует народ Гренландии. Моя делегация равным образом вполне соглашается с тем, что в соответствии с решением датского правительства на Дании не лежит больше обязательства передавать информацию, предусмотренную статьей 73е Устава. Позвольте мне, наконец, искренне приветствовать правительство Дании, под мудрым руководством которого гренландский народ может теперь занять равноправное место наряду с культурным и высокоразвитым народом Датского Королевства.

122. Я сделаю несколько замечаний относительно резолюции II, касающейся рассмотрения сообщений о прекращении передачи информации, предусмотренной статьей 73е Устава. Делегация Австралии будет вынуждена голосовать против этого проекта резолюции; этот проект касается в общих выражениях вопроса о рассмотрении сообщений относительно прекращения передачи информации, предусмотренной статьей 73е Устава. По мнению моей делегации, редакция этого проекта резолюции представляет собой новую попытку расширить постановления Устава путем резолюций Ассамблей. Устав — это тщательно составленный документ, и мы должны принимать его таким, каков он есть. В нем имеются ясно установленные ограни-

чения, но я считаю нужным отметить, что эти ограничения были включены для того, чтобы сделать Устав приемлемым для возможно большего числа государств. Порядок изменения Устава предусматривается в самом Уставе, и мы твердо убеждены в том, что Генеральная Ассамблея не имеет права что-либо добавлять к постановлениям Устава или придавать им более широкое значение. Попытки придавать более широкое значение постановлениям Устава путем резолюций Ассамблеи выступают особенно ясно в связи с вопросом о самоуправляющихся территориях, в отношении которых некоторые из членов, повидимому, недовольны содержащимися в главе XI ограничениями. Как я уже упомянул, настоящий проект резолюции представляет собой новую попытку расширить постановления Устава.

123. У меня нет ни малейшего сомнения в том, что, когда какая-нибудь территория достигает стадии развития, позволяющей ей управляться самой, и когда на нее перестают распространяться постановления главы XI, право принятия решения по этому вопросу принадлежит управляющей власти, и, как я уже заявил, одной только управляющей власти. Я уже изложил взгляды делегации Австралии по этому вопросу в замечаниях, сделанных мною по вопросу о Гренландии.

124. Между тем этот проект резолюции основан целиком на предпосылке, что Генеральная Ассамблея должна удостоверяться в положении и имеет право принимать соответствующие решения. В пункте 1 резолютивной части предполагается, что Генеральная Ассамблея должна рассматривать сообщения, уделяя особое внимание осуществлению так называемого права самоопределения. В связи с этим я считаю нужным отметить, что в Уставе говорится не о принципе равноправия и самоопределения, но, как я уже указал, о праве на самоопределение.

125. В пункте 2 резолютивной части содержится предложение относительно посещения территории миссией Организации Объединенных Наций. Государства-члены Генеральной Ассамблеи должны, конечно, признать, что Устав не содержит постановлений относительно посещения самоуправляющихся территорий выездными миссиями. По нашему мнению, Ассамблея не имеет права применять процедуру, применяемую к подопечным территориям, к самоуправляющимся территориям, к которым относится глава XI, не содержащая каких-либо постановлений по вопросу о выездных миссиях. Отсутствие указаний на такую процедуру не является случайностью и, несомненно, указывает на то, что между этими двумя категориями территорий проводится различие.

126. Руководствуясь указанными мною принципиальными соображениями, я возражаю против этих поправок, которые содержат попытку расширить постановления Устава.

127. Я должен также с сожалением отметить, что проект резолюции доказывает отсутствие доверия к управляющим властям в отношении выполнения ими принятых на себя обязательств. Проект резолюции имеет целью принятие мероприятий, позволяющих

установить контроль над управляющими властями. Мы, в Австралии, относимся серьезно к нашим обязательствам, и мы безусловно имеем право рассчитывать на признание нашей добросовестности в этом отношении. Мы полагаем, что то же самое можно сказать о всех управляющих властях, и я глубоко сожалею о том, что в Организации Объединенных Наций зародилось недоверие.

128. Я резервирую позицию Австралии в отношении всех прений, которые могут быть результатом принятия этого проекта резолюции, а также в отношении всех поправок, которые могут быть представлены в целях проведения резолюции в жизнь.

129. Г-н РИКМАНС (Бельгия) (*говорит по-французски*): В связи с проектом резолюции I, касающимся прекращения передачи информации относительно Гренландии согласно статье 73e Устава, бельгийская делегация сердечно приветствует датский народ и население Гренландии по поводу счастливого завершения цивилизаторской работы, выполнявшейся на протяжении многих веков Данией и другими скандинавскими странами в этом полярном крае. Эта страница истории благополучно закончена, и бельгийская делегация приносит достигшему самоуправлению народу свои искренние поздравления.

130. Мы, тем не менее, будем вынуждены голосовать против этого проекта резолюции по той весьма уважительной причине, что шестой пункт преамбулы гласит:

«принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея правомочна решать, достигла ли та или иная самоуправляющаяся территория полного самоуправления, предусмотренного в главе XI Устава».

Это утверждение противоречит истинному положению, и мы вынуждены голосовать против него.

131. Но во избежание каких бы то ни было недоразумений в отношении намерений бельгийской делегации, я попрошу Председателя поставить отдельно на голосование второй пункт преамбулы и пункт 2 резолютивной части. В этих двух пунктах содержится, по нашему мнению, все то, что Генеральной Ассамблее полагается сделать, принимая к сведению сообщение правительства Дании. Бельгийская делегация будет голосовать за эти два пункта и тем самым отметит, что она всецело признает право Дании прекратить, по собственной инициативе, передачу информации.

132. Что касается проекта резолюции II, бельгийская делегация будет голосовать против него по причинам, только что изложенным представителем Австралии.

133. Г-н БРИЛЕЙ (Югославия) (*говорит по-английски*): Во время прений, имевших место в Четвертом комитете по вопросу о Гренландии, делегация Югославии присоединилась к делегациям, отметившим с удовлетворением результаты, достигнутые Данией в Гренландии в качестве управляющей власти. Наряду с этим, мы все же сделали некоторые замечания относительно процедуры, которая была применена в данном случае, потому что, по нашему мнению, Органи-

зация Объединенных Наций может и должна принимать активное участие как в процессе развития самоуправляющихся территорий и в последних стадиях этого процесса, так и в проведении в жизнь постановлений и целей главы XI Устава.

134. Эти идеи выражены в поправках, внесенных моей делегацией к проекту резолюции и касающихся выработки и введения в действие новой процедуры в таких случаях. Первая из этих поправок касается командирования миссий Организацией Объединенных Наций в самоуправляющиеся территории. Эти миссии следует отправлять не постфактум, но до того времени или в то время, когда население данной территории консультируется относительно своего будущего статуса. Как это явствует из доклада, эта поправка была принята 36 голосами против 12, при 3 воздержавшихся. Результаты голосования доказывают желание Генеральной Ассамблеи закрепить признание ее роли и указать на нежелательность и нецелесообразность оставления этой роли без внимания, даже в наименее спорных случаях.

135. Ввиду принятия этих поправок, ввиду специфических обстоятельств данного случая и настоящего положения в Гренландии, о котором я уже упомянул, а также в надежде на то, что управляющие власти отнесутся с большим пониманием к роли Организации Объединенных Наций, — особенно при существующих условиях, требующих максимального сотрудничества и согласования, — делегация Югославии решила голосовать за проект резолюции относительно Гренландии.

136. Надеюсь на то, что будущая процедура даст возможность во-время устранять все сомнения в отношении осуществления целей Устава, делегация Югославии считает нужным отметить, что голос, подаваемый ею за проект резолюции, следует понимать как желание содействовать установлению возможно более широкого сотрудничества, а не как одобрение односторонних действий управляющей власти. В связи с этим мы желаем резервировать нашу позицию в отношении каждого конкретного случая, который может рассматриваться в будущем.

137. Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Моя делегация будет голосовать против шестого пункта преамбулы в проекте резолюции I, в котором утверждается, что Генеральная Ассамблея правомочна решать, в какой момент та или иная территория перестает быть самоуправляющейся. Многие из членов Четвертого комитета, не голосовавшие против этого постановления, считали его излишним. Если бы оно не было внесено под конец обсуждения этого вопроса в Комитете, этот проект резолюции, который касается вопроса, не вызывающего других разногласий, мог бы быть принят единогласно или почти единогласно. Мы сожалеем о таких ненужных действиях, которые разрушают единство и гармонию.

138. Ввиду создавшегося положения делегация Соединенных Штатов Америки вынуждена вновь изложить принципы, которыми она руководствуется. Соединенные Штаты Америки будут голосовать за проект резолюции в целом, так как в нем выражается согла-

сие Генеральной Ассамблеи с заключением датского правительства относительно того, что Гренландия перестала быть самоуправляющейся территорией по смыслу главы XI Устава Организации Объединенных Наций. По вопросам такого рода роль Генеральной Ассамблеи ограничивается, согласно постановлениям Устава, обсуждением, изложением взглядов и рекомендациями. Решение о том, перестала ли та или иная территория быть самоуправляющейся, может в конечном итоге приниматься только управляющей властью. Как бы проект резолюции ни был отредактирован, Генеральная Ассамблея не может разрешать и не разрешает вопроса о статусе территории в связи с постановлениями статьи 73. Всякое участие Ассамблеи в принятии такого решения, несомненно, ограничивается обсуждением, изложением взглядов и рекомендациями. Моя делегация будет голосовать за проект резолюции I в свете именно такого подхода в этом вопросе.

139. Что касается проекта резолюции II, то делегация Соединенных Штатов Америки уже изложила свои возражения по этому поводу и будет голосовать против этого проекта.

140. Г-н КАРПИО (Филиппины) (*говорит по-английски*): Выслушав выступления по мотивам голосования на сегодняшнем дневном заседании, я считаю нужным вкратце изложить позицию делегации Филиппин по вопросу о юридических последствиях обоих представленных нам проектов резолюций.

141. Против включения шестого пункта преамбулы в первый проект резолюции были сделаны возражения на том основании, что этот пункт якобы подтверждает компетенцию Генеральной Ассамблеи решать, в какой момент прекращается передача управляющей властью информации, предусмотренной статьей 73 Устава. Моя делегация определенно считает, что статья 73 налагает обязательство, с одной стороны, на управляющую власть, а с другой — на остальные государства-члены Организации Объединенных Наций. Она налагает обязательства на управляющие власти, а эти обязательства согласно любой правовой системе создают для остальных государств-членов Организации соответствующее право следить за точным соблюдением и полным выполнением обязательств. По этой причине мы будем голосовать за первый проект резолюции; не потому, что все его пункты дают картину всего положения так, как мы это считаем нужным, но потому, что по крайней мере шестой пункт преамбулы содержит подтверждение того, что Генеральная Ассамблея вполне правомочна решать, в какой именно момент прекращается передача информации согласно статье 73. Если мы признаем, что статья 73 создает обязательства со всеми последствиями, вытекающими из принципа священного долга, и если вместе с тем признавать правильность утверждения управляющих властей, что на них одних лежит обязательство устанавливать, в какой именно момент прекращаются обязательства по этой статье, то, как я полагаю, благородные принципы и цели статьи 73, вытекающие из понятия священного долга, могли бы превратиться просто в насмешку и бессодержательное выражение благородного пожелания. По этой причине, и полагая, что статья 73 создает права и обязатель-

ства, — право Организации Объединенных Наций настаивать на точном соблюдении вытекающих из этой статьи обязательств, — мы будем голосовать за проект резолюции I.

142. По той же причине мы, конечно, будем голосовать и за проект резолюции II. Мы считаем, что ввиду присутствия Организации Объединенных Наций права следить за точным соблюдением обязательств, вытекающих из главы XI Устава, установление момента прекращения передачи информации, предусмотренной статьей 73, лежит на обязанности не одних только управляющих держав.

143. Делегация Филиппин определенно считает, что до прекращения обязательств, налагаемых статьей 73, необходимо, во-первых, установить, что соответствующая самоуправляющаяся территория уже достигла той степени самоуправления, которая подразумевается в этой статье, а во-вторых, что по достижении полной степени самоуправления, заинтересованное население свободно и добровольно выбрало ту форму правления, которую оно будет иметь. Я повторяю, что принятие решений по этим двум вопросам не лежит исключительно на обязанности управляющей власти. Это скорее является коллективной обязанностью управляющих держав и остальных государств-членов Организации Объединенных Наций. По этой причине моя делегация, как я уже указал, будет голосовать за проекты резолюций I и II.

144. Г-н АРЕНАЛЕС (Гватемала) (*говорит по-испански*): Делегация Гватемалы считает нужным вновь изложить на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи свое принципиальное отношение к проекту резолюции I относительно прекращения передачи информации о Гренландии. Моя делегация голосовала за этот проект резолюции в Четвертом комитете и будет теперь голосовать за эту резолюцию, основываясь на своем принципиальном подходе. Позиция моей делегации основана на перечне факторов, указанных в резолюции 742(VIII) Генеральной Ассамблеи. Этот перечень должен толковаться в свете самой резолюции, не только по логическим соображениям, но и потому что сама резолюция, утверждая перечень факторов, устанавливает правила относительно формы, пределов и степени толкования и применения перечня.

145. Пункт 4 резолютивной части резолюции 742 (VIII) гласит:

«вновь заявляет, что каждый конкретный случай должен рассматриваться и разрешаться в свете особых обстоятельств данного случая...»

Пункт 7 резолютивной части гласит:

«вновь подтверждает, что факторам, на основании которых определяется, продолжают ли оставаться в силе обязательства, предусмотренные в главе XI Устава, ни в коем случае не должно придаваться толкование, препятствующее достижению самоуправляющимися территориями полного самоуправления».

Пункт 9 резолюции гласит:

«порукает Комитету по информации о самоуправляющихся территориях рассматривать всю до-

кументацию, которая будет впредь передаваться... в свете... перечня факторов, и другие связанные с этим соображения, могущие возникнуть в каждом отдельном случае...»

Вполне логично считать, что данные Комитету инструкции применимы также и в отношении Генеральной Ассамблеи.

146. В свете упомянутых мною пунктов резолютивной части резолюции, в частности пункта 4, а также ввиду специальных условий, в которых находится Гренландия, делегация Гватемалы считала важным поддержать проект резолюции и будет, поэтому, голосовать за проект, в котором подтверждается прекращение передачи информации в этом частном случае и предусматривается, что постановления главы XI Устава не будут больше применяться в отношении территории Гренландии.

147. Становясь на эту точку зрения, делегация Гватемалы вместе с тем желает резервировать свою позицию в отношении будущих случаев прекращения передачи информации или признания статуса самоуправления для других территорий.

148. Моя делегация также желает поздравить вновь на настоящем пленарном заседании правительство и народ Дании и, в частности, жителей Гренландии и их Административный совет и искренне приветствовать их от имени гватемальского правительства и гватемальской делегации. Мы также просим датскую делегацию принять наши поздравления.

149. Г-н де-ОЛЬТЕ-КАСТЕЛЬО (Колумбия) (*говорит по-испански*): Делегация Колумбии будет голосовать против последнего пункта преамбулы проекта резолюции I, ввиду той позиции, которую она заняла по этому вопросу в прошлом году, и ввиду весьма серьезных сомнений правового порядка относительно права Генеральной Ассамблеи решать, достигла ли та или иная самоуправляющаяся территория полного самоуправления.

150. Делегация Колумбии не устанавливает здесь принципов — это совершенно не входит в ее намерения; она только дает свое толкование Устава. Делегация Колумбии будет, тем не менее, голосовать за проект резолюции, так как она не может не признать, что эта территория, согласно принятому ею самой решению, достигла независимости и объединилась с Данией, которую мы поздравляем с успешно выполненной в Гренландии работой.

151. Г-н ИТАНИ (Ливан) (*говорит по-французски*): Я считаю нужным дать разъяснения по поводу позиции, которую делегация Ливана занимает в отношении содержащихся в докладе [A/2795] проектов резолюций I и II.

152. Я сначала рассмотрю проект резолюции I. В своем выступлении в Четвертом комитете по вопросу о прекращении передачи информации относительно Гренландии я изложил взгляды моей делегации и указал на те оговорки, которые она считает нужным сделать относительно будущей судьбы других самоуправляющихся территорий. Я считаю нужным повторить, что наше согласие никоим образом нас не свя-

зывает при принятии решения относительно других несамоуправляющихся территорий и что оно никоим образом не будет являться для нас прецедентом. Я считаю также нужным напомнить, что, хотя моя делегация не вполне одобряет порядок присоединения Гренландии к Дании, мы считаем, что наша позиция в данном случае оправдывается особым положением Гренландии, издавна существовавшими этническими узами, связывающими эту страну с Данией, отсутствием возражений против объединения, которое во многих отношениях кажется единственным возможным решением в данном случае, тесным сотрудничеством датского правительства с Организацией Объединенных Наций в передаче информации, даже политической информации, о Гренландии, установлением равноправия между гренландцами и датчанами в результате изменения политического статуса Гренландии и рядом других факторов.

153. Я выслушал с большим интересом заявление, сделанное в Четвертом комитете представителем Дании г-ном Ланунгом относительно эволюции Гренландии и работы, выполненной датским правительством в социальной, экономической и культурной областях, равно как и в области народного просвещения. То, что было сделано по настоящему времени в Гренландии, дает нам полное основание выразить наше удовлетворение, и датское правительство заслуживает похвалы.

154. Несмотря на это, хотя мы готовы признать, что датское правительство находится в особом положении; хотя мы отдаем должное его заслуживающим всяческой похвалы усилиям и не имеем ни малейшего намерения сомневаться в чьей бы то ни было добросовестности или искренности, или выражать хотя бы даже самые смутные подозрения против кого бы то ни было и по какому бы то ни было поводу; хотя мы признаем полную обоснованность и разумность соображений, побудивших многих представителей поддержать — в некоторых случаях без каких-либо оговорок — предпринятые датским правительством шаги; хотя мы откровенно признаем, что датское правительство, к которому мы питаем самые дружеские чувства и к которому мы относимся с самым большим уважением, абсолютно не имеет каких-либо империалистических замыслов или планов территориального захвата; хотя мы знаем, что датское правительство старалось в возможно большей мере пойти навстречу пожеланиям народа Гренландии; хотя мы с удовлетворением признаем, что датское правительство всегда тесно сотрудничало с Комитетом по информации и Организацией Объединенных Наций, — мы, тем не менее, вынуждены заявить, что существуют некоторые основные принципы, от которых мы никогда не должны отступать.

155. Так как мы считаем, что Организация Объединенных Наций правомочна интересоваться судьбой народов самоуправляющихся территорий, мы предпочли бы, чтобы предпринятые датским правительством шаги были сделаны через посредство Организации Объединенных Наций путем общепризнанных демократических методов. Мы не хотим создавать для датского правительства каких-либо затруднений, наоборот; но мы все же считаем нужным сделать все

необходимые оговорки по поводу примененного порядка, в особенности в отношении судьбы других самоуправляющихся территорий. В самом деле, ничто не препятствовало датскому правительству прибегнуть к референдуму. Это позволило бы общественному мнению Гренландии открыто высказаться, обратившись к Организации Объединенных Наций с просьбой взять на себя роль свидетеля этого события и его торжественно подтвердить. Только такая процедура может считаться надлежащей процедурой, вполне демократической и соответствующей принципам Устава. Тем не менее, повторяя сделанные нами оговорки, мы весьма охотно будем голосовать за проект резолюции I. Мы также с удовольствием лишним раз отдаем должное правительству Дании за замечательную работу, выполненную им в Гренландии.

156. Разрешите мне перейти теперь к проекту резолюции II. Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций предстоит вторично высказаться по вопросу первостепенного значения в свете резолюций 222(III) и 742(VIII). Как известно всем государствам-членам Организации, мы в первые годы существования Организации не соглашались в том, какие методы следует применять, для того чтобы определять, достигла ли та или иная самоуправляющаяся территория такой полной степени развития, которая дает ей право на самоуправление или независимость. В прошлом году Генеральная Ассамблея приняла в условиях, о которых мне не нужно напоминать, решение по вопросу о Пуэрто-Рико [резолюция 748(VIII)]. Сегодня вопрос идет о прекращении передачи информации, предусмотренной статьей 73е Устава, относительно Гренландии. Мы считаем, что Генеральная Ассамблея должна установить теперь порядок прекращения передачи информации относительно самоуправляющихся территорий в соответствии с положениями Устава вообще и в свете постановлений Генеральной Ассамблеи, в частности резолюции 742(VIII), озаглавленной: «Факторы, которые должны быть приняты во внимание при разрешении для каждой данной территории вопроса о том, достиг ли ее народ полной меры самоуправления». Этот порядок должен дать возможность установить, достиг ли тот или иной народ независимости или другой формы самоуправления и присоединяется ли свободно та или иная территория к метрополии на началах равноправия и входит ли она в эту страну в качестве ее составной части.

157. По указанным причинам и ввиду необходимости рассматривать отдельно каждый конкретный случай прекращения передачи информации, мы считали своим долгом, вместе с делегациями Греции, Индонезии, Саудовской Аравии, Сирии и Филиппин, представить проект резолюции, который впоследствии стал проектом резолюции II. Единственная цель этого проекта — это воспользоваться приобретенным опытом и принять все меры предосторожности, необходимые для обеспечения выполнения обязательств, взятых нами на себя на основании положений Устава в отношении судьбы и будущего статуса остальных самоуправляющихся территорий. Глава XI Устава не представляет собой односторонней декларации; она является многосторонним договорным обязательством, которое

управляющие державы взяли на себя совершенно добровольно.

158. Мы никогда не соглашались и никогда не согласимся с тем, что только управляющие власти правомочны решать, следует ли прекратить передачу информации. По нашему твердому убеждению, глава XI не является просто выражением общих принципов, а скорее рядом постановлений, которые разрешают Генеральной Ассамблее обсуждать политику и мероприятия управляющих держав в самоуправляющихся территориях, решать, выполняют ли они свои обязательства, и оценивать степень прогресса этих территорий в направлении к полному самоуправлению.

159. Мы убеждены в том, что все представители, которые, как и мы, всегда утверждали, что Организация Объединенных Наций обязана и правомочна обсуждать и разрешать проблемы, касающиеся самоуправляющихся территорий, не преминут голосовать за наш проект резолюции, который является не чем иным, как верным выражением их собственных взглядов. В заключение я считаю нужным уточнить, что представленный Четвертым комитетом на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции II не преследует никакой другой цели, как только придать конкретную форму тезису, который, как я уже сказал, всем нам хорошо известен.

160. Таковы те серьезные причины, которые побудили нас представить этот проект резолюции. Я могу заверить управляющие державы: как я это уже сделал в Четвертом комитете во время обсуждения проекта резолюции, что проект этот основан на самых благих намерениях и что у нас нет ни малейшего желания оспаривать то, что они выполнили конструктивную работу, или подвергать сомнению их добросовестность.

161. Г-н ТРИКУМДАС (Индия) (*говорит по-английски*): От имени делегации Индии я желаю принести поздравления народу Гренландии по случаю достижения им статуса самоуправления. Я желаю также приветствовать правительство Дании за содействие, оказанное им народу Гренландии в достижении этого статуса.

162. Затем, считаю нужным сделать несколько замечаний относительно пункта проекта резолюции I, против которого здесь возражали некоторые делегации и который гласит:

«принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея правомочна решать, достигла ли та или иная самоуправляющаяся территория полного самоуправления, предусмотренного в главе XI Устава».

163. Глава XI Устава относится к самоуправляющимся территориям. Как это было отмечено некоторыми ораторами, эта глава представляет собой договор, заключенный каждым из государств-членов Организации Объединенных Наций со всеми остальными государствами-членами. На основании этого договора государства-члены Организации приняли на себя некоторые обязательства, которые перечислены в статье 73. Одно из этих обязательств заключается в том, чтобы стараться содействовать народам самоуправляющихся территорий достигнуть самоуправления. Другое обязательство заключается в регулярной пе-

редаче Генеральному Секретарю различного рода информации, указанной в подпункте e статьи 73.

164. Я, право, удивляюсь тому, что кто-нибудь может возражать против цитированного мною маленького пункта проекта резолюции. Ведь нельзя утверждать, что, как только та или иная управляющая власть заявит о том, что одна из ее территорий стала самоуправляющейся, Ассамблея обязана принять это заявление, независимо от того, правильно оно или неправильно. Вопрос идет не о том, чтобы выразить какому-либо государству недоверие, и не о том, чтобы сомневаться в честности или добросовестности того или иного государства. Но ведь может случиться, что одна из управляющих властей, руководствуясь какими-то соображениями, быть может материального порядка, решит заявить, что определенная территория достигла самоуправления и что лежащие на этом государстве на основании статьи 73 обязательства поэтому прекратились. Я считаю, что такое толкование статьи 73 было бы неправильным. Обязательство, установленное статьей 73, может прекратиться только в том случае, если Генеральная Ассамблея со своей стороны также удостоверится в том, что территория, якобы достигнувшая определенного статуса, фактически его достигла.

165. С этой же точки зрения я считаю нужным подчеркнуть, что, по мнению индийской делегации, обязательство, вытекающее из статьи 73, не представляет собой одностороннего обязательства, которое может прекратиться, как только одно государство делает заявление о том, что произошло определенное событие. Руководствуясь этими соображениями, моя делегация будет голосовать за проект резолюции I в том виде, в котором он представлен.

166. Что касается проекта резолюции II, то я не знаю, будет ли какая-нибудь делегация требовать, чтобы часть этого проекта резолюции была поставлена на голосование раздельно, но в случае такого требования делегация Индии будет голосовать также за пункт 2 резолютивной части этой резолюции.

167. Г-н РОДРИГЕС-ФАБРЕГАТ (Уругвай) (*говорит по-испански*): В ходе прений по проекту резолюции I один из представителей потребовал поставить на голосование последний пункт преамбулы отдельно. Этот пункт гласит:

«принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея правомочна решать, достигла ли та или иная самоуправляющаяся территория полного самоуправления, предусмотренного в главе XI Устава».

168. Разрешите мне весьма кратко отметить, — я выступаю только по мотивам голосования, не возобновляя общих прений, что было бы беспечным, — что этот пункт был предложен во время обсуждения этого вопроса в Четвертом комитете моей делегацией. Делегация Уругвая имела честь предложить его во имя принципа, имеющего, по ее мнению, существенное значение в вопросах такого рода, а именно, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций правомочна решать, достигла ли та или иная самоуправляющаяся территория полного самоуправления.

169. Различные делегации моего правительства неизменно руководствовались этим основным принципом и неоднократно его выдвигали как на нашей Ассамблее, так и вне ее, а также на недавно имевших место межамериканских конференциях, на которых рассматривались все проблемы, относящиеся к до сих пор сохранившимся колониальным территориям в Америке.

170. Во имя этого принципа, который мы всегда поддерживали, и, твердо решившись энергично защищать в каждом отдельном случае право Генеральной Ассамблеи принимать такие решения, делегация Уругвая, предложившая этот пункт в Четвертом комитете, будет голосовать за него, если по нему будет произведено отдельное голосование, как уже было потребовано.

171. Я считаю нужным добавить, что, по мнению делегации Уругвая, другие пункты этого проекта резолюции, которые могли бы заставить нас голосовать не так, как мы собираемся это сделать, подпадают под принцип правомочности Ассамблеи, и это уменьшает их серьезность или важность.

172. Каждый раз, когда Генеральная Ассамблея или региональные органы пытались установить, предоставляются ли данному колониальному народу все права и гарантии, составляющие основу самоуправления, принималось решение, что этот вопрос не может быть односторонне разрешен соответствующими колониальными властями.

173. Мы утверждали в отношении абстрактных и теоретических аспектов вопроса, что, помимо географических соображений, т. е. определения части света, в которой, находится данная территория, население заинтересованной территории должно всегда само решать, каков его фактический статус, учитывая при этом права и гарантии, которыми оно пользуется или которых оно лишено. Для этой цели имеются опросы или другие методы, которые демократические страны обязаны всегда применять, особенно в таких случаях, как тот, который нами сейчас рассматривается. Решение должно приниматься самим народом, который оценивает существующее положение и принимает конечное решение относительно своих свобод и своих прав, так как именно он знает положение, страдает и постоянно несет надежду на расширение свобод и прав, пока он не достигнет, выражаясь языком Устава, «полного самоуправления», которое должно привести его к независимости.

174. Разбираемый нами вопрос является ярким примером этого. В прошлом году у нас также был яркий пример, а именно статус Пуэрто-Рико. Как тогда, так и теперь, несмотря на имевшие место выборы, опрос населения, наличие парламента и свободные переговоры между двумя заинтересованными сторонами, делегация Уругвая и сама Ассамблея большинством голосов высказались за постановление о правомочности, которое и было включено в резолюцию.

175. По тем же причинам мы полагаем, что рассматриваемый сейчас вопрос также совершенно ясен, несмотря на то что положение в обоих случаях неодина-

ково. Я уже заявил в Четвертом комитете, и я здесь повторяю, что мы относимся с самым глубоким уважением и восхищением к государственными учреждениям датского правительства, по инициативе которого был поднят этот вопрос. Мы знаем, что государственные учреждения Дании, ее законы, культура, образ мышления ее народа и принципы, которыми руководствуются ее государственные деятели, проникнуты демократическим духом; мы считаем, что Дания и ее государственные учреждения должны служить примером для государственных учреждений современного мира. Мы также заявляем, что Гренландия, вероятно, является весьма показательным примером проведения в жизнь этих принципов правительством Дании.

176. Поэтому, не делая каких-либо исключений и не выдвигая каких-либо иных принципов, помимо тех, за которые делегация Уругвая упорно боролась в прошлом в связи с идентичными проблемами, делегация Уругвая просила меня голосовать за последний пункт преамбулы, причем предполагается, однако, что, независимо от прочих пунктов проекта резолюции, моя делегация считает, что эта часть преамбулы, подтверждающая принцип правомочности Генеральной Ассамблеи и уже одобренная Четвертым комитетом, устраняет все спорные элементы этого вопроса и тем самым дает нам возможность голосовать за представленный нам проект резолюции.

177. После этих весьма конкретных объяснений, которые я считал нужным дать Ассамблее, я хотел бы еще раз указать, что делегация Уругвая, мое правительство и мой народ питают чувство самого глубокого уважения к политической системе и к государственным учреждениям благородной страны, о которой мы сейчас говорим. Я надеюсь, что делегация Дании, с которой у нас есть столько общих задач в нашей общей борьбе за демократические принципы, отнесется к моим заявлениям именно в этом духе.

178. Г-н ВЕРГАРА (Чили) (*говорит по-испански*): Делегация Чили будет голосовать за проект резолюции I, который был принят Четвертым комитетом, включая предложение Уругвая, также принятое Комитетом.

179. Мы будем голосовать за проект резолюции, потому что считаем, что, принимая во внимание географическое положение и экономические ресурсы Гренландии, а также достигнутый в Гренландии высокий уровень народного образования, равно как и выполненную Данией работу, это решение является наиболее целесообразным для Организации Объединенных Наций и наилучшим способом для Гренландии свободно выразить свое желание стать постоянной составной частью государства, которое на протяжении столетий было для нее духовной родиной.

180. Я должен, тем не менее, отметить, что такое отношение моей делегации к правительству Дании и к народу Гренландии ни в коем случае не должно рассматриваться как прецедент в отношении нашей позиции в будущем. Наоборот, в соответствии с изложенной нами позицией, мы будем еще более осторожно подходить к вопросу о правах народов, продолжающих жить под колониальным режимом, который межамериканская

система раз навсегда объявила противозаконным и против которого она будет бороться на этом полушарии.

181. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если желающих выступить по этому вопросу больше не имеется, мы перейдем к голосованию проекта резолюции I, содержащегося в докладе Четвертого комитета [A/2795] по пункту 32 повестки дня.

182. Представитель Дании потребовал произвести поименное голосование проекта резолюции в целом. Перед тем как поставить на голосование проект резолюции в целом, я должен напомнить, что представитель Бельгии потребовал, чтобы пункт 2 преамбулы был проголосован отдельно, а представитель Южно-Африканского Союза просил о том, чтобы последний пункт преамбулы голосовался отдельно. Кроме того, представитель Бельгии потребовал раздельного голосования по пункту 2 резолютивной части. Я полагаю, что, поскольку не имеется возражений, мы можем произвести голосование по трем только что упомянутым мною пунктам путем поднятия рук.

Предложение принимается.

183. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я повторм ставлю на голосование второй пункт преамбулы.

Пункт принимается 53 голосами против 1, при 2 воздержавшихся.

184. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы теперь будем голосовать по последнему пункту преамбулы. Ввиду поступившего требования голосование будет произведено поименно.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынутому Председателем, представителем Гватемалы предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Гватемала, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ливан, Либерия, Мексика, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Аргентина, Боливия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Куба, Чехословакия, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Греция.

Голосовали против: Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Турция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Бельгия, Канада, Колумбия, Дания, Франция.

Воздержались: Израиль, Бразилия, Коста-Рика, Доминиканская Республика.

Пункт принимается 38 голосами против 15, при 4 воздержавшихся.

185. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы теперь перейдем к голосованию пункта 2 резолютивной части.

Пункт принимается 51 голосом против 1, при 3 воздержавшихся.

186. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я прошу Ассамблею приступить теперь к голосованию по проекту резолюции в целом.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынутому Председателем, представителем Индонезии предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Иран, Ирак, Израиль, Ливан, Либерия, Мексика, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Швеция, Сирия, Таиланд, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Гватемала, Гондурас, Индия.

Голосовали против: Бельгия.

Воздержались: Индонезия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Афганистан, Австралия, Канада, Франция, Греция.

Резолюция принимается 45 голосами против 1, при 11 воздержавшихся.

187. Г-н ЛАННУНГ (Дания) (*говорит по-английски*): Я желаю дать краткое объяснение по мотивам, которыми руководствовалась при голосовании датская делегация.

188. В Четвертом комитете делегация Дании голосовала против включения в проект резолюции последнего пункта преамбулы и, поэтому, голосовала сегодня за исключение этого пункта. Мы это сделали по принципиальным соображениям, о которых мы неоднократно говорили. Мы считаем излишним и неправильным включать в резолюцию, относящуюся к конкретному случаю, пункт, имеющий общий и спорный характер, что препятствует подаче голоса за резолюцию некоторыми делегациями, которые в противном случае голосовали бы за нее и которые желали за нее голосовать.

189. Делегация Дании выслушала с большим удовлетворением сделанные сегодня заявления, а также заявления в Четвертом комитете, из которых, несомненно, явствует, что, если бы этот пункт не был включен в преамбулу, эта резолюция была бы принята в духе сотрудничества и компромисса единогласно или почти единогласно. В связи с этим можно отметить, что многие делегации, которые сочли нужным по принципиальным соображениям голосовать за этот пункт после принятия соответствующего предложения, заявили как с этой трибуны, так и в Четвертом комитете, что они считают включение этого пункта излишним и нежелательным и что они обратились к автору его с просьбой не настаивать на включении поправки.

190. По делегация Дании и в других подобных случаях полагала, что несогласие с каким-либо отдельным пунктом текста резолюции не должно обязательно препятствовать принятию резолюции в целом, если главная цель резолюции приемлема, тем более если она жела-

тельна. Главная цель резолюции — это выразить согласие с решением, вынесенным датским правительством в соответствии с пожеланиями народа Гренландии. Согласно резолюции, — а в этом заключается суть дела — Генеральная Ассамблея

«принимает к сведению, что народ Гренландии, вынося решение относительно своего нового конституционного статуса, свободно осуществлял через своих надлежащим образом избранных представителей право на самоопределение».

Генеральная Ассамблея далее

«высказывает мнение, что, как это видно из представленных документов и разъяснений, Гренландия свободно приняла решение о своем включении в состав Королевства Дании на равных конституционных и административных началах с другими частями Дании».

191. Короче говоря, резолюция в этих выражениях безусловно одобряет решение датского правительства, на основании которого Гренландия, в соответствии с пожеланиями народа Гренландии, перестала быть самоуправляющейся территорией и стала вместо этого составной частью Дании на равноправных началах с другими частями Королевства.

192. Ввиду того что эти имеющие решающее значение факты ясно установлены и что установление их является главной целью проекта резолюции, который, взятый в целом, вполне отвечает решению моего правительства и тем самым пожеланиям гренландцев, делегация Дании могла голосовать за проект резолюции в целом, и, с этой точки зрения, она голосовала за него с полным удовлетворением.

193. Разрешите мне, в заключение, выразить нашу искреннюю благодарность авторам первоначального проекта резолюции, которые, в духе примирения и руководствуясь наилучшими намерениями, приложили большие старания к тому, чтобы выработать текст, который, по их мнению, мог бы быть поддержан всеми странами. Я считаю также своим долгом выразить нашу признательность тем делегациям, которые заявили, что только включение спорного пункта преамбулы по-

мешало им голосовать за резолюцию, с основной целью которой они безоговорочно согласны. Из данных ими объяснений по мотивам голосования несомненно явствует, что они полностью разделяют взгляды моего правительства по вопросу о достижении Гренландией путем объединения полной меры самоуправления. Нас глубоко тронуло благосклонное отношение многочисленных делегаций к только что разрешенному вопросу. Мы сердечно благодарим их за в высшей степени благожелательные слова, с которыми они обратились к правительству и к делегации Дании, и за пожелания Гренландии дальнейшего успеха.

194. Мы, датчане, считали для себя обязанностью — обязанностью, которой мы дорожили — привести народ Гренландии к более содержательной жизни и к полному равноправию и участию в управлении нашей страной. Объединенные в одно целое мы будем работать для дальнейшего прогресса всего населения Гренландии. Все мои соотечественники, как те, кто живет в Гренландии, так и те, кто живет в других частях Королевства Дании, глубоко убеждены в том, что новый порядок вещей будет благоприятным и полезным для народа Гренландии.

195. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю Генеральной Ассамблее приступить к голосованию проекта резолюции II, содержащегося в докладе Четвертого комитета [A/2795].

Проект резолюции принимается 40 голосами против 12, при 3 воздержавшихся.

196. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы теперь перейдем к рассмотрению доклада Четвертого комитета по пункту 33 повестки дня [A/2796]. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета утверждает избрание Перу в качестве члена Комитета по информации о самоуправляющихся территориях? Если замечаний или возражений не имеется, избрание будет считаться утвержденным.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.

500-е

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Председатель: Г-н Эльно Н. ван-КЛЕФФЕНС (Нидерланды)

Вторник 23 ноября 1954 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Открытие 500-го заседания

ПУНКТ 34 ПОВЕСТКИ ДНЯ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Пятисотое пленарное заседание, которое я имею честь объявить открытым, представляет собою известную веху на нашем пути и начало нового этапа. Я надеюсь, что, когда один из моих преемников на председательском кресле объявит открытым тысячное пленарное заседание, можно будет сказать, что Генеральная Ассамблея работала на пользу всего человечества в соответствии с целями и принципами Устава.

Вопрос о Юго-Западной Африке (продолжение)

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II)

(A/2747/Add. 1)

Г-н Божович (Югославия), докладчик Четвертого комитета, представляет доклад Комитета.

Согласно правилу 68 правил процедуры Ассамблея постановляет не обсуждать доклад Четвертого комитета.